

MAI 1994



INFORMATIONS VERNIER

LES ADOS

Qu'existe-t-il pour les adolescents sur la commune? Outre les clubs de sports, les scouts ou les fanfares, il existe une quantité assez impressionnante de lieux.

Ceux-ci sont avant tout voués à l'écoute des jeunes. Leurs animateurs les encadrent et les aident à mettre sur pied diverses activités et projets. A part les traditionnels centres de

loisirs et autres maisons du même type, la commune a deux particularités sur son territoire: le groupe Brico-Jeunes, animé par une éducatrice, et le festival Vernier sur Rock, auquel participent activement des centaines d'ados. Autant de lieux, de personnes et de projets qui méritent l'abandon des préjugés que certains pourraient encore avoir.



(Photo Murat)

Sommaire

1, 3, 4, 5, 6,
23, 24, 25, 26 et 27

Le thème du mois

Les ados

Qu'y a-t-il pour eux sur notre commune ?

Nouvelles communales

- 11 Service des sports
- 12 Quinzaine de la jeunesse
- 13 Service social
- 14 et 15 Avis communaux
- 16 Le point vert - Savoir...participer
- 17 L'énergie - action PROCAP
- 21 Carte de visite - Lignon Coiffure

Agenda - spectacles

- 8 25 ans de la piscine du Lignon
- 18 Toutes les manifestations communales annoncées.
- 28 Exposition de sculptures

7 Infos quartiers

La vie des associations

9,10 et 19

Publicité - Annonces

Des entreprises et des commerces au service des habitants de la commune.

Nouveau

20

Petites annonces

Des espaces mis gratuitement à votre disposition

Edité par l'Administration municipale

Thème (*pages bleues*)
Serge GUERTCHAKOFF

Pages communales (*vertes*)
Robert BORGIS

PAO - production et publicité
Roland HEHLEN, assisté de :
Mlle Malory MEX et
Mme Josiane BERNASCONI

Mairie de Vernier
Case postale 520
Rue du Village 9 - 1214 Vernier
Tél 306 06 06 - Fax 306 06 60

Imprimé par SRO-KUNDIG, sur
papier Offset extra-blanc mat,
sans chlore.

Prochain numéro :

Piscine du Lignon - 25 ans

- parution 17 juin

- délai rédactionnel 27 mai

Journal tiré à 14'000 exemplaires

Impossible d'être exhaustif sur un thème aussi vaste que celui de notre jeunesse, raison pour laquelle, nous avons choisi de l'aborder sous l'angle «ados». Voilà donc une petite analyse quant : au type de jeunes qui fréquentent ces lieux, à leur mode de fonctionnement, aux types d'activités qui s'y déroulent et enfin, à l'aspect profondément social de ces activités.

Qu'existe-t-il pour les jeunes à Vernier ? Dans ce dossier, une série d'encadrés sont disséminés qui présentent sobrement les lieux, leurs horaires, etc. Dans les faits, il peut être intéressant de savoir qui fréquente quoi. L'Eclipse, inaugurée en octobre 1987 et située entre les Avanchets et le centre commercial de Balexert, accueille des jeunes qui, pour la plupart, habitent aux Avanchets. Ils ont entre 13 et 20 ans et s'y mélangent sans heurts. «Il y a un noyau d'une vingtaine d'habitues qui sont là chaque jour, auquel il faut en ajouter une cinquantaine qui passent juste pour faire une partie de ping-pong, par exemple» observent Catherine Vasquez et Serge-Alain Delayne, deux des animateurs de l'Eclipse. Le week-end, la fréquentation augmente encore et se rajeunit. Grâce peut-être aussi à la présence assez forte de filles, fait plutôt rare dans les centres, l'ambiance y est assez «familiale».

Au proche centre de loisirs des Avanchets, presque caché et mal signalisé, la population est des proches immeubles et qui fréquente le

cycle des Coudriers. Mais il y a des jeunes de Meyrin qui viennent parfois et vice versa. Potentiellement, ce sont près de 1500 jeunes qui seraient censés pouvoir venir fréquenter le Centre, or ils ne sont qu'une centaine. «Nous voyons surtout des ados qui s'embêtent, qui ne savent pas ce qu'ils se veulent» explique Victor Marante, l'animateur responsable du secteur ados. «Nous avons un bon cadre, avec du son qui sort des colonnes pour les ados, on peut y manger quelque chose et discuter tranquillement» ajoute Victor.

Les Jardins Robinson de Balexert et du Lignon n'accueillent quant à eux que les 4 à 14 ans. «Mais les ados viennent utiliser la piste de skate et celle de bi-cross» déclare Alain Ranc, animateur à Balexert et créateur du centre aéré en 1970.

La Maison de Quartier d'Aïre-Le Lignon (MQAL) attire une clientèle proche de celle du Centre de loisirs des Avanchets. Les adolescents du Lignon occupent depuis 1987 les containers qui formaient Disco Bull, rebaptisée La Carambole, gérée par l'équipe de la MQAL. La Carambole

attire les jeunes de 14 à 17 ans. Parmi ses habitués, relevons quelques jeunes de Saint-Jean. La philosophie de Luis Perez, animateur à La Carambole : «Si tu es venu à La Carambole sans que je sache ton nom, si tu es venu sans que nous échangions un regard, une parole ou un sourire, alors tu es venu pour rien et je suis là pour pas grand-chose».

L'ABARC, qui dispose d'un vieux baraquement situé dans une oasis de verdure au milieu des pétroliers et des axes routiers, est fréquentée par un groupe d'une quinzaine de jeunes d'environ 18 ans, qui tous officient comme disc-jockeys et sont fous de musique «techno». Autour d'eux se regroupent quelques filles et une cinquantaine de jeunes de 14 à 20 ans. A signaler l'arrivée d'une vague de plus jeunes. Un phénomène intéressant d'ailleurs : si un lieu est occupé par des anciens (ex. 19-20 ans), les plus jeunes (12-14 ans) n'osent pas y venir. Bref, une vague chasse l'autre.

suite page 4

L'Eclipse est un centre de loisirs pour les adolescents de 13 à 18 ans des Avanchets et environs.

Ce lieu est avant tout un espace de loisirs ouvert à tous ceux qui désirent y trouver un cadre amical pour y développer leurs envies ludiques, musicales ou autres. C'est aussi un lieu privilégié pour partager ses soucis quotidiens. Jeux, dialogues, rencontres, discos, concerts, sorties, camps, activités sur demande, mais aussi cours de théâtre, sono, DJ sont au programme tout au long de l'année. La particularité du centre de l'Eclipse est son comité de gestion composé de 5 jeunes et de 5 adultes, ceci permettant aux jeunes d'être réellement partie prenante de leur lieu.

Horaire d'ouverture accueil

Lundi	fermé
Mardi	de 16h à 22h
Mercredi	de 14h à 19h30

Judi	de 16h à 19h30
Vendredi	de 16h à 19h30
Samedi	de 14h à 19h
Dimanche	de 15h à 19h



Pour revenir à l'ABARC, on pourrait résumer en disant que depuis 2 ans, elle a été colonisée par des fans de techno, dont beaucoup sont d'origine italienne. A relever que le 98% sont de Vernier, avec une forte proportion de garçons, mais qui tend à s'équilibrer petit à petit.

Enfin le groupe Brico-Jeunes regroupe une vingtaine d'amis de 18 à 30 ans, mais dont la moyenne d'âge tourne autour des 23-24 ans. Un de leurs objectifs est d'ailleurs d'y intégrer des plus jeunes (17-20 ans) au fur et à mesure.

Réputation.

Ouvrons une parenthèse à propos de ces lieux qui, du fait qu'ils attirent les jeunes, seraient forcément une sorte de «Cour des Miracles» ac-

cueillant des trafiquants de drogue, etc. «Les parents attribuent à l'Eclipse l'image d'un lieu où la drogue serait présente. Alors qu'au contraire notre équipe d'animateurs est très active et fait beaucoup de prévention, notamment lors des soirées disco. C'est d'ailleurs parce que nous sommes efficaces dans notre lutte que nous avons perdu de la clientèle. D'ailleurs même ceux qui seraient surpris saouls sont interdits d'entrée durant plusieurs mois» insistent Catherine Vasquez (présente depuis septembre 1990 à l'Eclipse) et Serge-Alain Delayne (depuis septembre 1991).

A l'ABARC aussi, on souhaite se battre contre la mauvaise réputation qui a frappé longtemps ce baraquement. «Notre réputation s'est bien améliorée. Nous avons modifié le fonction-

nement des locations du lieu le samedi soir. Désormais, les jeunes de moins de 18 ans ont l'exclusivité et ils doivent signer un contrat à l'ABARC en présence de leurs parents» observent Isabelle Baumann et Nicolas Saini. Il est à relever que l'équipe d'animateurs a invité de plus en plus les parents sur place. Des apéros ont notamment été organisés à leur intention. Il est d'ailleurs à relever que depuis deux ans, l'ABARC ne subit plus de problème de drogue. Même remarque du côté de La Carambole.

Le Brico-Jeunes

Pour aborder l'aspect «implications des ados dans les actions et décisions prises dans les endroits qu'ils fréquentent», il vaut la peine de citer

suite page 5

L'ABARC, association pour un baraquement d'accueil et de rencontres, a vu le jour au printemps 1980 sous les traits d'un ancien baraquement au milieu du Bois-de-la-Grille à Vernier.

Notre association est privée, sans but lucratif. Son fonctionnement est assuré par un comité de gestion et une assemblée générale. Ses ressources financières sont diverses: Etat de Genève, Commune de Vernier, Loterie romande et entreprises privées. Mais chaque année, elle doit trouver des finances pour assurer son budget.

Notre maison est destinée à des adolescents entre 13 et 20 ans; elle est ouverte à raison de 22h par semaine pendant toute la période scolaire, les vacances d'été étant réservées pour la mise en place d'activités particulières. Une équipe d'animation, composée de trois personnes à temps partiel, est engagée par l'association pour entourer les jeunes. Elle fait surtout un travail de prévention à l'égard des adolescents du quartier qui fréquentent le baraquement.

Notre but est d'offrir aux jeunes un lieu d'accueil et de rencontres où des

personnes disponibles sont présentes pour les écouter, répondre à leurs questions et les aider à réaliser leurs projets. Cela peut aussi bien se passer à l'intérieur du baraquement (jeux, tournois, discussions, etc.), qu'à l'extérieur (camps, sorties), l'idée de base étant d'établir un cadre où les adolescents peuvent prendre des responsabilités et une part active à la vie de l'ABARC.

Nous ne voulons pas proposer des activités prêtes à être consommées. Il s'agit pour les jeunes de les imaginer, de les préparer, de trouver les moyens financiers pour leur réalisation, en résumé, de s'investir pour arriver à leurs fins.

Si, à la lecture de ces quelques lignes de présentation, vous désirez recevoir des informations complémentaires sur notre association, vous pouvez facilement nous contacter à l'ABARC, aux heures d'ouverture qui sont les suivantes :

Mardi	de 17h à 23h
Mercredi	de 14h à 19h
Vendredi	de 17h à 23h
Samedi	de 13h à 18h

ABARC, route de Vernier 151,
1214 Vernier
Tél. 796 21 01 - CCP 12-6902-0



Les habitués de l'ABARC

Maison de quartier d'Aïre-Le Lignon

Une maison ouverte à tous

La maison de quartier d'Aïre-Le Lignon est une association civile à but non lucratif créée en 1967 par des associations et des habitants de la Commune de Vernier.

Cette association, qui gère la maison de quartier et la maison des jeunes du Lignon «La Carambole» s'adresse plus particulièrement aux habitants des quartiers d'Aïre, du Lignon et des Libellules.

L'assemblée générale est l'organe de l'association, elle nomme chaque année un comité de gestion composé de personnes bénévoles. Le comité de gestion fixe les objectifs de l'animation et dirige une équipe d'animateurs, une secrétaire sociale, des moniteurs, deux nettoyeuses, qui assurent le bon déroulement des activités. Le fonctionnement de l'association est assuré grâce aux subventions de l'Etat de Genève, de la Commune de Vernier et aussi la participation financière des usagers.

L'association organise des activités de loisirs et de rencontres pour les enfants, les adolescents et les adultes. Elle coorganise le centre aéré d'été de la Commune de Vernier et le festival Vernier sur Rock.

De par son travail auprès des enfants et des jeunes, l'équipe d'animation assume un rôle éducatif, d'écoute et de prévention, complémentaire à l'école et à la famille. Elle s'adresse aussi aux adultes en visant à maintenir le tissu social du quartier et à renforcer la vie associative.

Pour les enfants

Club du mercredi : accueil sur inscription, au mois ou à l'année, pour les enfants de 4 à 10 ans, de 8h à 18h. Fr.10.- par journée (animations, petit déjeuner, repas de midi et goûter compris).

Accueil après l'école : chaque jour de 15h30 à 18h30 et le mercredi de 14h à 18h30. Activités sans inscription pour les enfants de 4 à 12 ans, possibilité de prendre le goûter (fr. 1.-). Jeux, bricolages, ateliers sont proposés.

Anniversaires : la maison de quartier



Début de journée au camp de Frangy

met sa salle disco à la disposition des parents et des enfants pour la réalisation de cette fête, les mercredis de 15h30 à 18h30, au prix de fr. 20.- pour la salle ou fr. 40.- pour la salle avec une animation musicale et jeux.

Mercredis de ski : ces sorties de ski se déroulent sur 4 mercredis entre janvier et mars à St-Gervais, pour les enfants et les jeunes de 6 à 16 ans. Pendant les vacances, la maison de quartier organise, en collaboration avec le centre de loisirs des Avanchets, **le centre aéré de la commune** qui a lieu durant les huit semaines de vacances d'été. Il est composé de deux camps : le camp de Sézegnin qui accueille des enfants de 4 ans révolus à 7 ans et qui est animé par l'équipe du centre de loisirs des Avanchets. Le camp de Frangy est destiné aux enfants de 8 à 12 ans et est animé par l'équipe de la maison de quartier.

Le secrétariat du centre aéré est assuré par la maison de quartier, renseignements : tél. 796 16 76.

Du 4 juillet au 26 août, prix : fr. 75.- par semaine.

En octobre et à Pâques, la maison de quartier organise un accueil libre pour les enfants du quartier. En février, elle organise un camp de ski qui s'adresse aux skieurs débutants, moyens et avancés de 6 à 14 ans.

Pour les adolescents

La Carambole, située au Lignon, derrière la Place des églises, accueille des jeunes entre 13 et 18 ans. L'équipe d'animation leur propose des soirées musicales, des mini-concerts, des repas en commun, des tournois et des activités sur projet (sorties, concerts, ski, week-ends, etc.). La Carambole est ouverte les mardi et vendredi de 17h à 23h, les mercredi, samedi et dimanche de 15h à 19h.

Pour tous

La maison de quartier organise, en collaboration avec les associations d'Aïre-Le Lignon, une grande fête de quartier fin septembre et la fête de l'Escalade. Elle patronne le concours photo des habitants. Elle coorganise des soirées à thèmes et des expositions. Par ailleurs, elle prête ses locaux aux associations communales et loue son bistrot aux habitants de la commune qui désirent se réunir pour un anniversaire ou une fête.

Elle vous informe par son journal «l'Orpailleur» et organise des cours et des ateliers (couture, créations variées, tai-chi, patchwork, etc.).

Pour tout renseignement : le secrétariat est ouvert du lundi au vendredi de 14h à 19h et répond à vos appels dès 15h30 au tél. 796 92 66.

Brico Jeunes d'Avanchet

Brico Jeunes d'Avanchet est né de la volonté d'un groupe de jeunes de la cité, soutenus par l'équipe d'éducation de rue, ayant pris conscience qu'il fallait s'organiser et mettre en commun ses forces et compétences pour essayer de sortir de l'isolement, de la zone, du chômage.

C'est ainsi qu'est venue l'idée de faire de la récupération d'objets afin de tenir un stand au marché aux Puces de Plainpalais. Divers services furent également proposés aux habitants de la cité, tels que peinture, entretien de jardins, travaux de bricolage.

Cette formule rencontra un écho favorable auprès de la population. En quelques mois, la récupération d'objets pour le stand Puces dépassa toutes les espérances et le «local Durafour», point de chute des éducateurs, fut rapidement encombré par une multitude d'objets.

Depuis le printemps 1993, la présence aux Puces le samedi a permis à 8 jeunes d'assurer cette vente et de réaliser quelques gains.

Le local devenant trop petit, nous avons demandé un dépôt à la commune de Vernier. Celle-ci a mis à notre disposition une villa vide, vouée à la démolition. Les jeunes ont entrepris une rénovation légère de cette maison durant l'hiver 92-93, grâce à une aide de fr. 10'000.- du Fonds Jeunesse du Département de l'instruction publique, la villa "Court".

Objectifs

A ce stade s'est concrétisée l'organisation de Brico-Jeunes sous forme d'association.

Le projet est basé sur la capacité des jeunes de mener à bien une activité dans laquelle ils sont responsabilisés du début à la fin. La forme d'association comme modèle d'organisation est avant tout l'expression d'un choix démocratique où chacun est impliqué, autant dans la gestion que dans la réalisation.

Dans ce sens, le projet Brico-Jeunes vise trois objectifs principaux :

- l'apprentissage de la gestion d'un lieu commun, à travers le fonctionnement de l'association,
- la réalisation de tâches impliquant un investissement individuel important,
- la création d'activités rémunérées.

Le projet a des exigences de gestion importantes auxquelles les jeunes ne sont pas habitués, pour la plupart. Le travailleur social doit donc être un appui dans les démarches administratives, un soutien afin de garantir le respect de la forme démocratique de l'association.

Moyens

La villa «Court» allant être démolie, la commune de Vernier met à notre disposition, dès maintenant et pour une durée illimitée, la villa «Rolli», à côté du Jardin Robinson de Balexert. Diverses activités y sont aménagées, telles qu'un studio d'enregistrement, un atelier de menuiserie, un atelier de sérigraphie, une brocante et un marché aux puces (samedi), un atelier petits travaux, un projet de petit bistro (avec patente), un atelier de couture et un atelier de graphisme.

Brico-Jeunes, c'est essentiellement une cinquantaine de jeunes, pour la plupart de la cité, pouvant s'insérer dans un tel projet. Actuellement une quinzaine s'investissent de manière soutenue, d'autres plus épisodiquement.

Nous ne disposons pas de subvention, le budget de fonctionnement de l'association devra être assuré par un pourcentage (5%) sur les ventes et les travaux effectués, ainsi que par l'organisation d'activités, telles que fêtes ou travaux collectifs. Néanmoins nous avons besoin de votre soutien pour entreprendre la rénovation de la villa "Rolli" (CCP Brico-Jeunes Avanchet 12-10384-1).

Nous avons décidé de ne pas demander de subvention, mais de recourir à des aides ponctuelles sur des besoins précis, ceci pour éviter une plus

grande institutionnalisation et garder la spécificité du projet qui doit rester accessible aux jeunes et porté par eux.

Nous avons le soutien de la Commune de Vernier qui, outre la mise à disposition de la maison, assure les frais d'eau et d'électricité. Nous avons également accès aux services de la voirie.

Fonctionnement de l'association

Chaque atelier fonctionne comme une cellule autonome mais solidaire, bénéficiant de l'infrastructure de l'association.

Pendant l'année qui vient de s'écouler, plusieurs activités ont été organisées :

- concert de soutien à l'ABARC, le 19 décembre 1992
- nuit de soutien à l'Usine avec 3 groupes rock, le 3 avril 1993
- tenue d'un stand lors de la fête du 1er Mai aux Bastions
- travail collectif lors de la fête des écoles d'Avanchet, le 1er juillet 1993, et de la fête de quartier, avec l'Eclipse et le centre de loisirs, les 1, 2, 3 octobre.

Les bénéficiaires ainsi réalisés ont permis de financer l'achat (fr. 2'500.-) d'un fourgon et son entretien, ainsi que de payer les différentes assurances et le matériel nécessaire à l'aménagement de la villa «Court». Cet atelier garde une structure plus souple que les autres car il permet de fonctionner également comme dépannage pour des jeunes moins insérés dans le projet.

Les textes ci-dessus vous permettront de vous faire une idée plus précise de nos activités et de notre fonctionnement.

A.I.V.V. - Case postale 434 - 1214 Vernier

G.H.V.V. - Case postale 618 - 1214 Vernier

Un groupe d'habitants du Village inquiets des conditions de circulation et de sécurité dans la rue du Village, ont récemment fait parvenir une pétition à la Mairie. Il semble d'ailleurs que cette action reflète assez le sentiment général des riverains face à une situation difficile.

Nous avons eu l'occasion de prendre connaissance du texte des pétitionnaires et avons été extrêmement intéressés par l'esprit objectif qui les anime, par le désir de participer positivement à toute action qui pourrait encore être entreprise par les Autorités communales.

Parmi les divers sujets évoqués à propos desquels nous avons déjà pu constater que la Police municipale intervient régulièrement avec persévérance et sévérité, il y a le problème des chiens.

Dieu sait que nous aimons les chiens. Ces compagnons utiles et agréables présentent malheureusement un grave défaut : lorsqu'on les a remplis par une extrémité, ils ne peuvent s'empêcher de se vider par l'autre. Et cette opération s'effectue parfois hors de la volonté du maître. Il en résulte un bariolage des trottoirs d'autant plus réussi que des semelles distraites participent à la décoration.

Vous direz qu'il y a le caniveau. Mais il est recouvert de voitures en stationnement. Il y a les parcs et promenades mais la décence interdit qu'on s'y attarde, sinon par accident ! Il y a le champ du voisin. Mais il y a le voisin... Au fait, combien de champs restent accessibles ?

On devrait bien se pencher - pas de trop près - sur ce problème après qu'on aura amélioré ce qui a déjà été réalisé pour la sécurité des passants et surtout des enfants. Parce qu'il serait agréable de savoir que nos rues et nos trottoirs peuvent rester propres sans que nous soyons obligés de sacrifier nos amis les chiens.

le Comité de l'AIVV

Basse-Cour de Vernier et environs

On peut se demander si, de toutes les associations qui coexistent sur notre territoire communal, la **Basse-cour de Vernier et environs** n'est pas celle qui compte le moins de membres. Si cela était, ce serait une sorte de mini-record ! Mais ce qui est le plus surprenant, c'est de trouver, en un temps où le béton est roi, une quinzaine de personnes constituées en une association organisée corporativement au sens des articles 60 et suivants du code civil suisse et qui se préoccupent de développer l'élevage de race avicole, cunicole et colombole. Ouf !!!

Certes, la Basse-Cour de Vernier n'est pas la seule sur le canton de Genève. Il y en a de plus importantes, de plus prestigieuses et qui ont plus d'ancienneté. Mais de songer que c'est à nous, à Vernier, près du château, ça

fait chaud au cœur. Non ?

Historiquement, les membres fondateurs se réunirent en février 1982. Dire qu'il n'y eut pas, à l'origine de cette décision, un événement du genre «Soupe au lait de Kappel tournée» serait inexact. Quoi qu'il en soit, le résultat est là : une équipe bien charpentée, menée par un comité classique qui comprend un Président, un Trésorier et une Secrétaire. Et cette équipe participe à des expositions, présente souvent avec succès des animaux sélectionnés avec soin, organise des présentations occasionnelles dans des écoles, dans des villages, et, tenez-vous bien, même au Noga-Hilton, à Pâques. Et il y a du monde qui vient admirer couveuse, éleveuse et sujets parmi les plus beaux des races élevées : Poules Sussex, Ko-Gun Kei, Houdan; lapins Otto,

petits Béliers, tachetés Anglais, Rex, Néo-Zélandais, etc.

Restons modestes : il y a aussi des problèmes. C'est la couvée ratée, l'animal sur lequel on avait fondé des espoirs et qui se transforme, dans les pattes du Juge, en soubassement de marmite; la maladie qui frappe les meilleurs; le renard (pas toujours à quatre pattes) qui vous pique un beau coq. La vie quoi...

Voilà notre association présentée. Nous sommes heureux d'avoir enfin pu faire votre connaissance et nous espérons que nous aurons l'occasion un jour ou l'autre, de vous rencontrer au coin d'un poulailler. Comme visiteur amical, bien sûr !!

Le comité de la Basse-Cour de Vernier et environs

LA PISCINE DU LIGNON

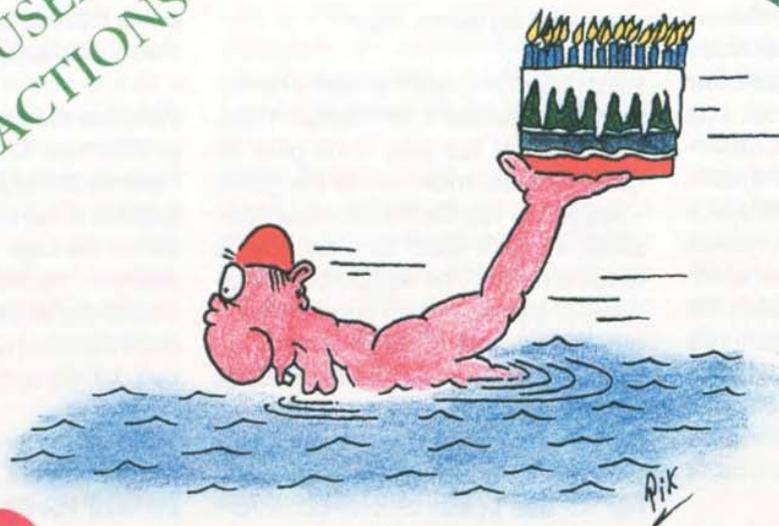
FÊTE

SON 25^{ÈME} ANNIVERSAIRE

SAMEDI 25 JUIN 1994

MONTGOLFIÈRE
JEUX
CARROUSEL
ATTRACTIONS

RÉSERVEZ CETTE DATE !
A BIENTÔT



DISCO

ENTRÉE GRATUITE

Remise officielle du Mérite municipal verniolan 1993
à une jeune habitante des Avanchets

**Ce pavé est à votre
disposition pour vos**

annonces publicitaires

Prix: Fr. 100.-
(par numéro pour 4 parutions)

Contactez :
M. Roland HEHLEN
Tél. 306 06 23

Colonie de vacances "La Joie de vivre"

Membre de la Fédération catholique des colonies de vacances

Il est grand temps de penser aux vacances estivales de vos enfants. Les inscriptions pour les traditionnels séjours de "La Joie de vivre" à la Côte-aux-Fées sont ouvertes. Tous les garçons et les filles nés entre 1980 et 1987 sont les bienvenus dans la maison, simple, mais très chaleureuse.

Dates: Séjour "A" : du samedi 16 juillet au vendredi 29 juillet 1994
Séjour "B" : du dimanche 31 juillet au samedi 20 août 1994
Séjour "C" : du samedi 6 août au samedi 20 août 1994

Renseignements et inscriptions auprès de :

Séjour A :
Nathalie CHASSOT
Rue des Rois 15
1204 Genève

Séjours B et C :
Stéphane BORCARD
Rue Chabrey 33
1202 Genève

Tél. 329 27 12 (soir)

Tél. 733 15 35

GUISEPPE FURCOLO



8d, chemin Mouille-Galand
1214 Vernier
Téléphone 341 18 56

Maçonnerie - Paysagiste
Aménagements extérieurs
Entretien des jardins
Clôtures - Piscines



**Robert
Vuillaume SA**

Menuiserie
Charpente
Escaliers
Couverture
Fenêtres phoniques

Ch. des Vidollets 67 - 1214 Vernier
Tél. 341 01 01 - Fax 341 29 45
Devis sans engagement

33 succursales UBS à Genève

1 à Vernier

Rue du Village 28

Réussir ensemble.



SERGE DEMIERRE

Rue du village 49
case postale 847
CH-1214 Vernier - GE
Tel. (022) 341 64 44
Fax (022) 341 64 88

**Vincent
PELLERITI**



**MENUISERIE - AGENCEMENT
ÉBÉNISTERIE**

Réparations en tous genres

*

115, route de Vernier - 1219 Châtelaine
Tél. 796 82 23 - Fax 796 49 25

V.T.T.

TRIATHLON

VELO

INFORMATIONS VERNIER

Annonces publicitaires

Annonce 1/12 de page

4 parutions : Fr. 100.— / numéro

Notre mensuel, tiré à 14'000 exemplaires, est un important moyen de pénétration, car il est distribué dans tous les ménages, dans la zone industrielle ZIMESA et dans les cases postales de la commune, du Bouchet et de Cointrin.

Afin de faire mieux connaître vos entreprises et commerces, nous mettons à votre disposition, quatre pages intérieures ainsi que la quatrième page de couverture.

Pour de plus amples **renseignements**, contactez
Roland HEHLEN, tél. 306 06 06

Tarif

1 à 3 parution(s) : + 10%
8 parutions : rabais 5%
12 parutions : rabais 12%

Annonce 1/2 de page

4 parutions : Fr. 540.— / numéro

Pleine page

4ème page de couverture

4 parutions : Fr. 1200.— / numéro

Prochaines parutions

17 juin 94
22 juillet 94 - 19 août 94
16 septembre 94 - 21 octobre 94
18 novembre 94 - 16 décembre 94

Délai rédactionnel :
21 jours avant la parution

Pierre Aulet et son équipe ont le plaisir de vous informer de la reprise de l'établissement

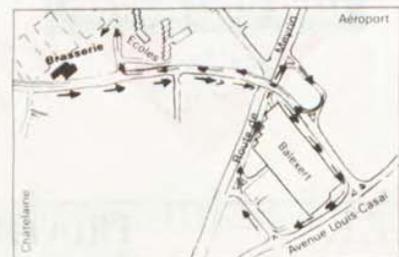
la Brasserie du Stade de Balexert

- *Parking assuré*
- *Terrasse*
- *Grillades - Pizzas au feu de bois*
- *Banquets et apéritifs sur rendez-vous*
- *Notre carte*

Dès le 1^{er} mars 1994

Horaires d'ouvertures: mardi de 15 h à 23 h, mercredi de 9 h à 23 h,
jeudi, vendredi et samedi de 10 h à 23 h,
dimanche de 9 h à 23 h - Lundi FERMÉ

11, avenue de Pailly - 1219 Châtelaine - Tél. (022) 797 47 10



Service des sports

Piscine du Lignon - Saison 1994

Ouverture jeudi 12 mai Fermeture dimanche 11 septembre	Tarifs	Enfants (1979 - 1989) (pièce d'identité demandée)	Adultes
Horaire : Ouverture 9h30 Fermeture (entrée) 19h30 Limite de sortie 20h	Entrée simple 10 entrées Abonnement 1/2 saison (8 sem. consécutives) Abonnement saison	fr. 1.- fr. 6.- fr. 12.- fr. 20.-	fr. 4.- fr. 24.- fr. 48.- fr. 80.-
Ouverture à 11h tous les lundis (Lundi de Pentecôte 9h30) Fermeture avancée en cas de mauvais temps	Abonnement adolescents (1975 - 1978) (pièce d'identité demandée) Abonnement AVS - AI	fr. 50.- la saison fr. 30.- la 1/2 saison (8 sem. consécut.) fr. 50.- la saison fr. 30.- la 1/2 saison (8 sem. consécut.)	

Cours d'initiation à la plongée

Baptême

Le cours d'initiation à la plongée est organisé dans le cadre des activités sportives communales de Vernier, sous la responsabilité d'un instructeur PADI.

Période : du 1er juin au 27 août

Horaire :
mercredi et samedi de 8h30 à 10h

Durée de la leçon 90 minutes

Nombre de participants par leçon :
maximum 6 - minimum 3

Prix :
Adultes fr. 20.- par leçon
14 - 18 ans fr. 15.- par leçon

Ces prix s'entendent :
- entrée piscine comprise
- équipement fourni sur place
Assurance-accident à la charge des participants.

Paiement sur place le jour du cours

Condition obligatoire :
pas de contre-indication médicale pour la plongée

Age : **dès 14 ans révolus**
(signature du représentant légal)

Inscriptions et renseignements :
auprès des hôtesse-caissières de la piscine du Lignon.

Nos autorités... et le sport

Le 16 avril dernier s'est déroulée, pour la 17e fois, la traditionnelle course pédestre "A travers le coteau", organisée par la Commune de Bernex.

Cette course ouverte à tous comprend une épreuve, sur une distance de 4 km, réservée aux conseillers administratifs et municipaux des communes genevoises.

Quatre représentants de notre commune se sont élancés sur ce parcours vallonné et ont obtenu les résultats suivants :

Pour la 10e fois consécutive, M. Ernest GREINER, conseiller municipal, a pris la tête du classement des 48 concurrents, parcourant la distance en 13 minutes et 53 secondes (soit plus de 17 km/h. de moyenne).

On retrouve ensuite M. Jean-Claude STEVAN, secrétaire général adjoint, (15e en 18m. 3s.), M. André RAMSEYER, conseiller municipal, (29e en 20m. 18s.) et M. Christophe ISELI, Maire, (32e en 20m. 27s.).

Au classement par équipe, VERNIER s'est placé au troisième rang (52m. 14s.) derrière BERNEX (49m. 54s.) et MEINIER (51m. 28s.).



M. Ernest GREINER

Quinzaine de la jeunesse : du 9 au 21 mars 1994

Cette quinzaine est le résultat, longtemps souhaité, d'une nouvelle collaboration entre deux services communaux à but culturel : le service des bibliothèques et le service culturel.

Le thème de cette première édition était : l'interculturalisme.

Une exposition, réunissant les planches originales des illustrateurs les plus représentatifs des éditions LA NACELLE, s'est tenue à la Maison Chauvet-Lullin. C'est dans ce cadre que PEF, célèbre auteur-illustrateur de livres pour enfants, et ALEXIS, jeune illustrateur plein de promesses, ont accueilli une trentaine d'enfants et, avec eux, ont imaginé une histoire de fantôme à faire frémir les âmes les plus vaillantes.

A la bibliothèque d'Avanchet, les écoliers de 9 classes venant de Balaxert, Avanchet-Jura et Avanchet-Salève ont participé activement aux animations de PEF, encore lui, qui a su les passionner en leur parlant de son métier.

ALEXIS, quant à lui, a illustré les histoires que les enfants des classes de Châtelaine et des Libellules avaient imaginées. Ce sont donc 9 classes qui l'ont rencontré à la bibliothèque de Châtelaine. Ainsi près de 400 jeunes verniolans ont eu l'occasion de dialoguer avec les auteurs et illustrateurs de livres qu'ils lisent régulièrement.

Dans les bibliothèques d'Avanchet et de Châtelaine, plus de 80 enfants ont écouté avec attention et émerveillement Dominique PRAZ et Pierre SCHWAAR. Conteuse et conteur, ils sont venus apporter leurs trésors d'histoires illustrant la richesse des traditions orales du monde entier.

La troupe des CROQUETTES, avec son spectacle de marionnettes "Valentin, la lune et le noir" a remporté un très grand succès : plus de 120 entrées à la Maison Chauvet-Lullin. C'est à l'école de Châtelaine que le clown

Pour clore cette quinzaine, nous avons eu le privilège d'accueillir Albert JACQUARD, professeur d'anthropologie génétique, démographe et surtout humaniste, engagé notamment aux côtés de l'Abbé Pierre. Le professeur

JACQUARD, lors de sa conférence qui a réuni plus de 200 personnes à la salle communale de Vernier-Place, a su attirer notre attention sur les questions de démographie et de culture qui seront les problèmes de tous dans un proche avenir.

Ces deux semaines d'enthousiasme et de plaisirs partagés avec les enfants et leurs parents rencontrèrent un large succès auprès du public visé. Cette nouvelle manifestation culturelle doit son succès tant par la réponse du public que par la qualité des interventions. Elle a permis non



CLIC a ravi plus de 140 jeunes spectateurs par ses tours de magie.

Accueillie par l'équipe d'animateurs de la Maison de quartier d'Aire-Le Lignon, avec l'aide de Nicolas MUNOZ DE LA MATA, éditeur, une animation plus active et donc plus sélective, le livre en KIT, a permis à une vingtaine d'enfants d'emporter un livre qu'ils ont imaginé, créé et entièrement fabriqué.

L'équipe des bibliothèques a, pour sa part, décoré ses locaux et mis sur pied des expositions réunissant les livres de Messieurs JACQUARD et PEF, ainsi que les ouvrages en rapport avec le thème de cette année.

seulement de toucher un large public aux quatre coins de la commune, mais aussi de faire connaître les bibliothèques communales à un plus grand nombre de Verniolans.

Nous tenons à remercier vivement tous les intervenants, les animateurs, les institutrices et instituteurs qui ont chaleureusement répondu à notre invitation. Un remerciement particulier à la librairie LA NACELLE qui a fourni un grand travail et facilité des contacts fructueux.

Rendez-vous en 1995.

Le service culturel &
les bibliothèques communales

Permanence chômage

Nous vous rappelons qu'une permanence d'accueil est ouverte à tous les habitants de la commune de Vernier chaque

Jeudi matin de 9h à 12h
à la Maison de Quartier d'Aire-Le Lignon
chemin Nicolas-Bogueret 12 bis

Vous pouvez aussi téléphoner à cette permanence
tél. 797 20 98

La solitude n'est pas toujours bonne conseillère, alors venez nous voir afin de :

- mieux connaître vos droits,
- recevoir et donner des informations,
- partager vos expériences,
- s'entraider et s'encourager,
- passer un moment convivial

Cette permanence est assurée par le Service social communal en collaboration avec l'Association de défense des chômeurs.

Anniversaires aînés

Une personne a fêté ses 95 ans au cours du mois d'avril dernier.

Il s'agit de **Mme Berta HUSER**, habitant la rue du Grand-Bay 16, née le 11 avril 1899.

Quant à **Mme Suzanne SIMON**, avenue de Crozet 18, née le 3 avril 1904, elle a soufflé 90 bougies.

Nos meilleurs vœux à toutes les deux.



Une école communautaire dans des bidonvilles en Colombie

Depuis 1989, l'association «Education & Libération», de Genève, soutient un projet d'école communautaire alternative dans les bidonvilles du sud-ouest de Cali, en Colombie. La commune de Vernier participe à son financement depuis 1992.

Comment aller au-delà d'un simple projet de construction d'école, lorsqu'on se situe dans une région où la population manque de (presque) tout ? Comment intégrer avec succès d'autres aspects, comme les activités économiques ou la culture, importants pour impliquer l'ensemble de la communauté dans le développement ?

C'est le pari qu'a relevé Education & Libération en s'engageant à soutenir l'école communautaire alternative Las Colinas, de Cali, à 300 km au sud-ouest de Bogota. Le projet, soutenu par la Fédération Genevoise de Coopération qui regroupe 50 associa-

tions de coopération au développement et d'information à Genève, dont Education & Libération, est basé sur trois volets principaux : l'enseignement, la construction d'un centre culturel et les activités économiques.

L'enseignement est bien sûr le moteur du projet. Chaque année, un nouveau degré scolaire est ouvert et, actuellement, l'enseignement est dispensé jusqu'en 6e primaire; le but des années prochaines est de pouvoir intégrer les élèves jusqu'à l'âge de 15 ans. Les parents d'élèves et la communauté entière sont aussi partie prenante du développement de l'école.

D'autre part, les aspects non scolaires sont pris en considération : en 1993, la construction du Centre Culturel Las Colinas (CECUCOL) est venu appuyer l'enseignement, les locaux servant d'école pendant la journée et de lieu de rencontre et d'organisation de la communauté après les

cours. C'est un lieu où il est possible de concevoir des projets économiques.

Car le centre vise à terme à un certain degré d'autonomie matérielle : une menuiserie a été créée en 1993 et des cartes de vœux ont été produites. Des ateliers de couture ou de cordonnerie devraient voir le jour prochainement. Grâce à ces activités économiques, l'association peut déjà participer financièrement à la gestion du projet à hauteur de 20% du budget.

Face à l'absence de crédibilité des pouvoirs locaux, il faut rappeler l'importance primordiale de la participation des communautés dans les projets de développement, qui, sans négliger le soutien et la coopération des pays du Nord, leur permet à long terme de s'en sortir.

Souad von Allmen & Grégoire Métral



Avis communaux

Droit de réponse

Suite à l'article "l'état d'avancement du câblage à Vernier" paru dans notre édition du mois de janvier 1994, M. Reto CLOETTA nous a envoyé la lettre suivante :

Monsieur le Maire,

Je vous écris à propos de l'article intitulé «l'état d'avancement du câblage à Vernier» et paru dans le numéro de janvier 1994 de votre journal «INFORMATIONS VERNIER».

De retour de l'étranger, je viens seulement de prendre connaissance de cet article, qui est inexact et calomnieux à mon égard. J'y suis accusé d'être responsable de ce que le village de Vernier ne puisse être raccordé aux câbles TV sinon «en sacrifiant tous les pavés de la rue du Village !».

Je vous signale tout d'abord que les terrains concernés sont propriété de la S.I. Chignan et de l'Hoirie Cloetta, et non pas ma propriété person-

nelle et que d'autre part, contrairement à l'affirmation de S.G. je ne suis nullement opposé au télé-réseau.

Dans le courant de 1993, j'ai été interpellé dans la rue par un employé du télé-réseau me demandant le libre passage sur nos terres pour les câbles de TV. Je lui ai aimablement signalé que je me refusais à régler cette affaire au pied levé sur un coin de trottoir. Je lui ai demandé de prendre contact par écrit avec notre régie, BVG GERANCE ET COURTAGE S.A. afin de définir avec elle le tracé que nous pourrions envisager et calculer le montant des indemnités (par exemple, entre autres, dégâts aux cultures). A ce jour, j'ai la confirmation par notre régie qu'aucune demande

écrite ne lui a été adressée. Nous sommes toujours disposés à entrer en matière pour autant qu'une demande nous soit adressée dans les règles.

Je pense donc, en résumé, qu'un peu plus de sérieux dans les recherches préliminaires à l'écriture des articles serait indiqué.

Je souhaite que la présente lettre soit publiée dans la même rubrique «Nouvelles communales» dans une très prochaine parution de votre journal.

Je vous prie de recevoir, Monsieur le Maire, l'assurance de ma considération distinguée.

Reto CLOETTA

Suite à l'article paru dans le numéro de janvier de «Informations Vernier» et à la lettre de M. Reto CLOETTA, TELEVERNIER S.A. nous a fait parvenir la réponse suivante:

«La personne qui a interpellé Monsieur CLOETTA dans la rue n'est pas un employé de Télévernier mais un locataire qui sollicite que les immeubles 13 à 23 de la rue du Village soient câblés.

D'autre part, nous avons eu un entretien au bureau de BVG Gérance et Courtage avec Monsieur GROSS, Directeur, afin de discuter des problèmes de passage sur les diverses parcelles. Nous avons appris par la

suite que Monsieur CLOETTA souhaitait des indemnités pour le passage du télé-réseau, ce qui n'est pas compatible car il y a un certain nombre d'immeubles sur ces parcelles qui peuvent bénéficier du raccordement au télé-réseau. Malheureusement, il n'a pas été échangé de courrier à la suite de cet entretien et nous le regrettons.

Il est à noter que la régie possède une offre d'adaptation des installations des

immeubles cités ci-dessus depuis juin 1993 et que nous attendons sa décision.

Nous nous excusons d'avoir cité le nom de Monsieur Reto CLOETTA et prendrons garde à l'avenir d'avoir au préalable un échange de courrier avant d'affirmer quoi que ce soit.»

TELEVERNIER S.A.
Philippe KISTER

Journée d'information et de conseils destinée aux propriétaires de chiens

le samedi 4 juin 1994

sur la plaine de Plainpalais
(côté place du Cirque).

Organisée par la Ville de Genève et les communes associées, cette journée a pour but de sensibiliser les propriétaires de chiens sur certaines règles d'hygiène élémentaires et de donner des conseils pratiques à la bonne éducation de leur animal pour le bien de la collectivité.

Avec la collaboration de sociétés canines, un programme varié est prévu pour divertir et responsabiliser les détenteurs de chiens ou ceux qui souhaiteraient en adopter un, ainsi que tout public intéressé.

Au programme :

10h à 11h Agility
11h à 11h30 Dressage et propreté
11h30 à 11h45 Show en musique
12h à 12h30 Dressage
13h à 14h Agility
14h à 15h Quadrille et éducation
15h à 15h30 Dressage
16h à 16h15 Show en musique

Durant la journée, des tours en attelage seront organisés pour les enfants.

Club des aînés de Vernier

Vous n'ignorez sans doute pas l'âge des membres du club et surtout des principaux dirigeants... et la relève n'est pas aisée à assurer.

Un appel est donc lancé à toutes les personnes que les activités d'un club d'aînés intéressent. Elles peuvent prendre directement contact avec le club (M. Casanovas) durant l'ouverture (mercredi et vendredi de 14h à 17h30).

En venant nous rejoindre, vous trouverez des activités aussi diverses que variées, bricolage pour les dames, jeux de cartes pour les deux sexes, terrain de pétanque à disposition. Pour les amateurs de lecture, la bibliothèque, bien fournie, est à disposition et, durant les deux jours d'ouverture, le thé ou le café est offert au prix modique de... 50 centimes.

Durant la belle saison, des sorties en autocar avec repas compris sont programmées par le comité, des brochures ou repas organisés au club.

Sans oublier, bien sûr, les séances audiovisuelles présentées par le dévoué animateur de l'Hospice général, la traditionnelle fête de l'Escalade, en présence des autorités, et la fête de Noël partagée avec les enfants des écoles primaires dont les chants nous ravissent chaque année, etc.

Prochaines opérations électorales en 1994

Votation fédérale du 12 juin 1994

sur :

1. L'arrêté fédéral du 18 juin 1993 concernant l'introduction dans la constitution fédérale d'un article sur l'encouragement de la culture (art. 27^{septies} cst).
2. L'arrêté fédéral du 17 décembre 1993 sur la révision du droit de la nationalité dans la constitution fédérale (naturalisation facilitée pour les jeunes étrangers).
3. La loi fédérale du 18 juin 1993 concernant les troupes suisses chargées d'opérations en faveur du maintien de la paix (casques bleus).

25 septembre votation fédérale

4 décembre votation fédérale

Prochaine séance du Conseil municipal



21 juin

Cargo Domicile récolte les vieux frigos

A ce jour, plus de 350 000 réfrigérateurs munis d'une vignette ont été éliminés d'une manière respectant l'environnement en Suisse. Les ménages ont dépensé 20 millions de francs pour leur recyclage depuis l'introduction de la vignette, à fin 1991.

Dès maintenant et par l'intermédiaire du numéro 157, les particuliers peuvent commander un véhicule du service Cargo Domicile pour le transport des vieux frigos.

Pour les consommateurs ayant acheté une vignette à 70 francs, le transport est gratuit. Les personnes n'ayant pas de vignette paient 78 francs pour le transport et l'élimination de leur frigo.

Pour un petit supplément, les transporteurs viennent chercher l'appareil dans l'appartement ou la cave du propriétaire.

Cargo Domicile, tél. 157 37 77
Cargo Domicile CFF, tél. 304 84 40

Avec vignette fr. 70.-
Sans vignette fr. 78.-
+ supplément pour manutention
(cave, escaliers, etc.) fr. 15.-



Construisez vous-même votre four solaire

La cuisson à l'énergie solaire ne relève plus de l'utopie écologique. Plus de 2000 ménages, en Suisse, disposent déjà d'un four solaire. Développés surtout pour les régions du Tiers monde, où le bois est souvent la seule source d'énergie pour la cuisson et le chauffage des locaux et de l'eau, les fours solaires sont aussi utilisables sous nos latitudes. Un ingénieur bâlois a mis au point un modèle qui peut être fabriqué facilement à partir de matériaux divers que l'on trouve pratiquement partout, tels que bois, tôle, carton, vannerie, argile.

Il s'agit d'une caisse munie d'un couvercle à double vitrage. En pénétrant, les rayons du soleil sont absorbés par les surfaces intérieures noircies et transformés en chaleur. Le réceptacle étant bien isolé, la chaleur reste captive. Un réflecteur dirige un surplus de lumière

dans le four solaire. Il suffit de placer dans le réceptacle une casserole ou un plat, noir également, contenant les



aliments à faire cuire. On peut non seulement chauffer de l'eau, mais encore confectionner du pain, de la pâtisserie et pratiquement tous les plats. L'inventeur bâlois vend ses fours en plusieurs dimensions, pour

cuisines privées ou collectives. Il les offre également sous forme de «kit» à monter par l'acheteur ou fournit un guide pour les fabriquer entièrement. Le prix du «kit» varie de 250 à 400 francs selon la grandeur et celui du four terminé de 320 à 540 francs. C'est dire que l'investissement n'est pas énorme et que, dans les chalets, les mayens ou les alpages, un four solaire remplace avantageusement le potager à bois les jours de soleil. Même en ville, dans les jardins des villas ou sur les balcons, on en trouve toujours plus souvent.

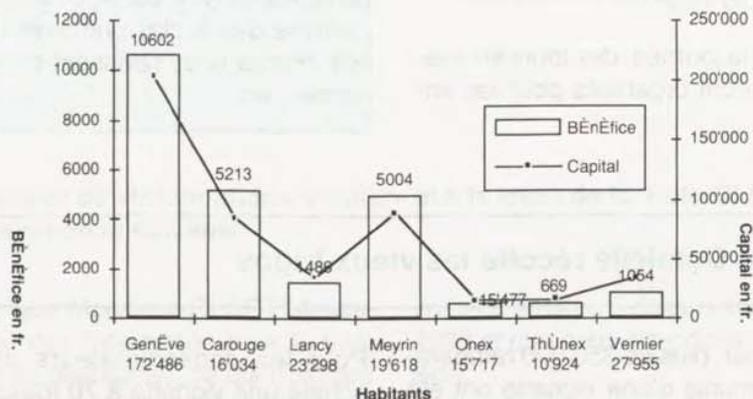
Notre inventeur a mis au point d'autres équipements ménagers solaires, par exemple un chauffe-eau et un séchoir à fruits et légumes sur lequel on peut adapter les tamis des séchoirs électriques.



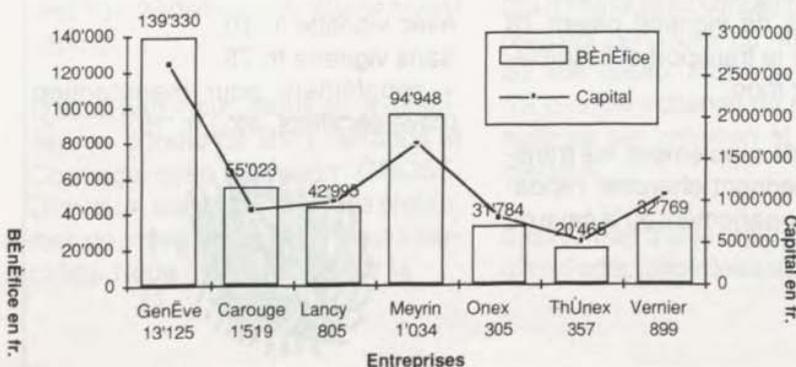
SAVOIR ... PARTICIPER

Personnes morales (entreprises)
Bénéfice - Capital

Moyenne par habitant



Moyenne par entreprise



Source :
Annuaire statistique du Canton de Genève

La commune de Vernier lance une action qui vise à diminuer notre consommation d'énergie et à promouvoir les énergies renouvelables :

PROCAP

PROCAP s'adresse en particulier aux propriétaires, régisseurs et autres habitants de Vernier, intéressés à installer des capteurs solaires sur leurs bâtiments.

Subventions

1 But et principe

Les subventions visent à favoriser le recours à l'énergie solaire en rendant compétitif le coût de l'énergie ainsi produite. Le montant de la subvention est toutefois limité à 50% du coût d'installation.

L'efficacité d'une installation solaire se mesure par la quantité d'énergie non renouvelable qu'elle permet d'économiser.

2 Installations concernées

Les installations les plus efficaces sur le plan de l'utilisation rationnelle d'énergie sont celles qui servent à préchauffer l'eau chaude sanitaire dans l'habitat collectif ou dans tous les cas où il y a utilisation régulière, notamment en été, et importante d'eau chaude.

3 Bénéficiaires

Tous les propriétaires qui réalisent une installation solaire dans le cadre précité, à l'exception des communes et institutions de droit public, peuvent bénéficier des subventions solaires.

Cependant d'autres projets du type photovoltaïque seront également pris en considération.

1ère phase

La commune de Vernier et l'OCEN (Office cantonal de l'énergie) visent dans une première phase à renseigner les personnes intéressées sur le coût de l'investissement et la faisabilité dans les bâtiments en se rendant sur place avec l'installateur. Elle fournira tout autre renseignement nécessaire à un début de projet.

2ème phase

Dans une seconde phase, elle regroupera les divers projets pour passer une commande collective afin d'obtenir des prix de gros.

3ème phase

Dans une troisième phase elle assistera les propriétaires dans les demandes administratives et techniques nécessaires à la réalisation du projet.

Les personnes intéressées sont priées de remplir le talon ci-dessous et de le retourner à l'adresse suivante :
COMMUNE DE VERNIER, Service de l'énergie, 30, route du Bois-des-Frères, 1219 LE LIGNON.



Je m'intéresse à votre action **PROCAP** et désire recevoir de plus amples renseignements sans aucun engagement de ma part.

Nom/société

Prénom

Adresse

NPA Localité

No tél. privé

No tél. prof.

Agenda

Balexert

Dans le hall de Balexert

Jusqu'au 4 juin

Pionniers de la voiture d'hier et d'aujourd'hui : Old Timers du Musée de l'Automobile de la Fondation Pierre GIANADDA de Martigny et voitures à propulsion électrique de la maison Scholl Sun Power SSP.

Essai des voitures électriques dans le hall.

Installation dans le parking du centre de 8 places de parking pour recharge gratuite.

Participation de l'Office Cantonal de l'Energie.

Du 6 au 25 juin

World Cup USA 94 :

pour les passionnés de foot, écran géant et concours de tirs au but dans le hall, avec de nombreux prix.

Exposition au Centre protestant du Lignon

34, place du Lignon
Tél. 796 72 11

Jusqu'au 5 juin,
du lundi au samedi
de 15h à 18h30

Les artistes seront heureux de vous recevoir

Mme N. CHAPPUIS,
dessins encre de Chine et huiles
Mme M. VOEFFRAY,
peinture à l'huile et acrylique
Mme F. TASSOTTI,
peinture à l'huile et aquarelles
M. W. JÜSTRICH, aquarelles
M. R. BLANCHARD,
huiles, aquarelles, crayons

Après la danse contemporaine, le festival rock, le Service culturel de la commune de Vernier tente de promouvoir la sculpture contemporaine :

28 sculpteurs exposent à Vernier

En 1993, nous avons lancé un appel d'offres dans toute la Suisse par le biais des médias et nous avons reçu près de 100 dossiers. Le commissaire d'exposition, Philippe Renevier, a réuni une commission consultative en décembre et 28 artistes ont été sélectionnés : femmes, hommes, ils viennent de régions différentes, utilisent des matériaux divers.

Les oeuvres seront exposées dans le parc et à l'intérieur de la Maison communale Chauvet-Lullin.

Un catalogue sera édité.

L'exposition, au 57, rue du Village à Vernier, sera ouverte

du 19 mai au 30 juin 1994,
du lundi au samedi de 14h à 18h.

Samedi et lundi de Pentecôte, la Maison Chauvet-Lullin sera fermée.

Des interventions pyrotechniques auront lieu dans le parc les mardis 24 et 31 mai, 7, 14, 21 et 28 juin, en soirée.

Ces interventions seront effectuées par le sculpteur de feu Lukas Berchtold.

Nous sommes persuadés que cette palette d'artistes éveillera la curiosité et l'intérêt d'un large public par son choix et sa diversité.

(voir dernière page)

Au Lignon sur le mail
vendredi 3, samedi 4, dimanche 5
juin 1994

Pétanque

concours ouvert à tous
Organisation les "Anémiques"

A la MACAV

Maison d'artisanat communal
amateur de Vernier
Rue du Village 48



de 9h à 11h30 et
de 14h30 à 17h30
fermée dimanche et lundi matin

du 25 mai au 30 juin

Betty JENNI,
peinture sur porcelaine (Nyon)

Mady PELOT, patchwork

Connaissez-vous la Maison Chauvet-Lullin à Vernier ?
Non ? Pas encore !

Alors venez découvrir ce cadre bucolique et réservez une soirée

du 6 au 16 septembre 1994
dès 20h15

L'ECHO DE VERNIER
vous présentera une farce truculente de W. SHAKESPEARE

"Les joyeuses commères de Windsor"

dans une mise en scène de
Jean-Claude BLANC

Petite restauration dès 19h

Paroisse de
Sainte-Marie-du-Peuple
avenue Henri-Golay 5 - Châtelaine

Kermesse annuelle
Samedi 28 et
dimanche 29 mai 1994

Buvette - restauration
stands divers - jeux et animations

Invitation à tous, venez nombreux

341.18.91

LE NUMÉRO DE TÉLÉPHONE QUI RÉPONDRA À TOUS VOS BESOINS INFORMATIQUES 24 H SUR 24 H ET 7 JOURS SUR 7

NOUS SOMMES REVENDEURS OFFICIELS

- Rubans **ARMOR**
- Fournitures **IBM**
- Fournitures **H.P.**
- Imprimantes **BROTHER-OKI**
- Mobiliers **KARDEX**
- Chaises **Dauphin**

NOUS SOMMES EN MESURE DE VOUS LIVRER TOUS LES CONSOMMABLES POUR L'INFORMATIQUE DANS LA JOURNÉE (Rubans informatiques et bureautiques, filtres disquettes, etc.)

MEDIAPLUS Accessoires et matériel informatique

Vous désirez apprendre à conduire ?

Nouveau à Vernier
Moniteur diplômé,
20 ans de métier

Auto-école BEERLI

Enseignement complet :
sensibilisation (cours obligatoire)
théorie et pratique

Natel : 077 24 37 38
Privé : 341 64 00

ENTREPRISE EN INSTALLATION
CHAUFFAGES CENTRAUX

Ernest AHAMMER

MAÎTRISE FÉDÉRALE EN CHAUFFAGE

BUREAU:

91, avenue de Châtelaine
1219 Châtelaine
Tél. 796 74 74
Fax 796 90 41

ATELIER:

115, route de Vernier
1219 Châtelaine
Tél. 796 84 81

BOULANGERIE JENNY

Av. de Châtelaine 80
Tél. 796 48 29
Fax 797 46 19

Av. des Libellules 20
Tél. 796 23 04

Ecole BER Genève

Classes du **CYCLE** et
10^e degré préprofessionnel
paramédical

ou en

économie

Cours d'été

Français pour étrangers

Secrétariat **médical**

Secrétariat

A votre service
depuis 1952

Centre ville
Petits effectifs

Appelez le 340 12 81 - 16, Gutenberg

Hypothèque suisse

(villas, appartements, immeubles)

STOP AU PRÊT - SOUCIS!

Optez pour la sécurité.

Choisissez vous-même le mode et
le montant de vos remboursements.

Taux bloqués 3-5 ans.
1^{er} rang: 4,75% - 2^e rang: 5¹/₄%

Tél. 732 29 30, int. 200
ou Natel (077) 25 23 84

Actif dans votre région?



Nous aussi



**Banque Cantonale
de Genève**

Agence de Vernier: route de Vernier 219, 1214 Vernier - Tél. 341 15 30

Service-réparations-toutes marques

**Imbattables
Dès Fr. 298.-**
Vélo tout terrain - City-bike
50 vélos en exposition
Location VTT

Ski+vélo-discount
chemin des Batailles 22
1214 Vernier (gare) - ☎ 341 60 33

Service-réparations-toutes marques

DEPUIS PLUS DE 30 ANS A
VOTRE SERVICE

Entreprise Philippe MULLER
Peinture et papiers peints
Successeur de Mr Walter MULLER

DEVIS SANS ENGAGEMENT

28, Chemin de Poussy
1214 Vernier

tél. 341 66 41

Carte de visite

Une Entreprise au service
de la Commune de Vernier

LIGNON COIFFURE
INSTITUT DE BEAUTE

Centre commercial du Lignon
tél. 796 85 87 - tél. 796 86 48

Créé il y a 26 ans par M. Pierre LANCE (coiffeur) et Mme Marie-Louise LANCE (esthéticienne), le salon Lignon Coiffure continue sa progression et les locaux ont été modernisés afin d'être toujours plus à même de servir sa clientèle et surtout de lui offrir les techniques les plus récentes dans les soins capillaires et de beauté, par exemple avec l'utilisation de l'ordinateur.

En 1991, le salon est repris par la deuxième génération LANCE: Patrick et Catherine.

Patrick LANCE est titulaire d'une maîtrise fédérale de coiffure et par-

fait sa formation par des cours techniques: coupe, coloration, visagisme, etc. et il s'occupe de la formation des apprenties.

Sa soeur Catherine est titulaire d'un certificat d'épilation électrique, délivré par le service du médecin cantonal. Elle a la charge de la formation des apprenties esthéticiennes et assume également la présidence de l'Association suisse des électrolystes.

Une équipe dynamique au "top" de la mode, en collaboration avec les grandes marques pour la technique professionnelle, la beauté et la

santé des cheveux.

Lignon Coiffure est au service de la clientèle pour parfaire les visages, les mains, les pieds, offrir des soins amincissants et raffermissants, pour pratiquer l'épilation cire chaude et tiède, ainsi que, grande nouveauté, le Servo Blend, appareil d'épilation électrique séquentielle, plus efficace et moins douloureux.

Le drainage lymphatique esthétique est également pratiqué.

Le salon est ouvert du lundi au vendredi de 8h à 19h et le samedi de 8 h à 13 h.



Photo acor project

Cette rubrique est mise à disposition, **gratuitement**,
de toute entreprise ou commerce situé sur la commune de Vernier



Camp d'été 1994

A Capbreton, dans le sud-ouest de la France, département des Landes, près de la frontière espagnole, à 25 km de Biarritz.

6 au 26 juillet mixte **14 à 16 ans**
3 au 23 août mixte **12 à 14 ans**

Prix : fr. s. 800.-
dont fr. 100.- de finance d'inscription.
Pour les personnes habitant hors du canton de Genève, une taxe de fr.s. 150.- sera perçue.

Inscriptions

pour le camp de juillet :
Danièle SEGOND, tél. 796 24 85

pour le camp d'août :
Bruno CHEVREY, tél. 774 35 75

Vie communautaire,
explorations dans les Landes et le pays basque, vie sous tente, activités créatrices, sports, bains, planche à voile, morrey-boogie

Des réductions sont possibles.

Le prix ne doit pas être un obstacle quant au choix du séjour pour votre enfant.

Le fonds Mimosa offre la possibilité aux familles ayant des difficultés financières de bénéficier d'une réduction. Il est possible, lors d'un entretien, de discuter d'une telle réduction.

Paiements à effectuer au moyen des BV du camp. La totalité du camp doit être versée 15 jours avant le départ, arrangement confirmé excepté.

AGL - Case postale 135 - 1219 AIRE
CCP 12-60-7

Le "Show 94" de la Fanfare municipale

La Fanfare municipale de Vernier, sous la direction de Laurent DEMARCHI, s'est "éclatée" en présentant, lors de sa soirée annuelle du 16 avril dernier, son "show 94" sur une idée originale de Sylvie ODOR et Philippe BERTHOUD.

Durant près de deux heures, les spectateurs qui remplissaient jusqu'au dernier siège de la salle communale de Vernier ont participé, visuellement et musicalement, à un merveilleux voyage désorganisé qui les a con-

duits de Vernier au Tyrol, de Paris aux Etats-Unis, avec des détours en Chine, au Mexique, en Amérique du Sud, sans oublier de revenir à Vernier recueillir les applaudissements bien mérités du public enthousiasmé.

Une soirée qui a permis aux amis de la Fanfare de Vernier, qui ce soir-là étaient sortis de leur "terrier", de découvrir des musiciens "new-look" qui, pendant un moment, leur ont fait oublier le "blues du Verniolan".

Pour les anciens temples de Genève : une fondation se crée

L'Eglise nationale protestante de Genève a créé, le 14 avril dernier, une Fondation pour la conservation des temples genevois construits avant 1907, sous la présidence de M. Jaques VERNET, ancien conseiller d'Etat, destinée à contribuer à la conservation et à l'entretien des temples et chapelles remis à l'Eglise lors de la séparation de l'Eglise et de l'Etat votée en 1907.

Parmi les édifices concernés par cette fondation figure la chapelle de Vernier érigée en 1837.



De Vernier...



à Pékin

d'abord le cas particulier du groupe Brico-Jeunes. Pas d'animateur dans ce groupe mais une éducatrice du cycle des Coudriers, Ariane Piguet, qui est à l'origine du projet. Autre particularité, comme son nom l'indique, ils sont tous bricoleurs. Pour s'occuper, exercer leurs talents et gagner un peu de sous, d'autant que certains sont au chômage, la commune a mis à leur disposition une villa abandonnée. Située à côté du Jardin Robinson de Balaxert, cette bâtisse de deux étages a besoin d'être rénovée. Ce qui sera fait d'ici fin juin, à condition d'avoir trouvé les

quelque fr. 15 000.- nécessaires pour refaire le toit, son étanchéité, changer des carreaux aux fenêtres, etc. Laurent, ébéniste, s'est déjà mis au décapage. «On a tous bossé sur des chantiers, nous savons tous nous débrouiller» observe un des jeunes. Raison pour laquelle des entreprises, dont Ares Sero, ont fait appel à leurs services pour divers petits travaux. Le 5% de la somme gagnée sera ensuite reversée à l'association pour payer les frais d'assurances, de transport, etc.

Encore quelques informations sur ces jeunes, très actifs. Alberto va com-

mencer un cours de cafetier-restaurateur en septembre afin de pouvoir aménager le bistrot prévu au rez de cette villa. Carole espère monter des cours de français, une fois la rénovation finie. Marco va installer un atelier de sérigraphie au sous-sol. Il s'est spécialisé dans l'impression sur tee-shirt. L'impression des 1500 tee-shirts du dernier Vernier sur Rock est d'ailleurs en partie due à son talent. Le tee-shirt prévu pour les 20 ans des Avanchets sera aussi son oeuvre.

suite page 24

Jardin Robinson et Centre de quartier de Balaxert

Tout bleu, tout neuf, le Jardin Robinson de Balaxert pointe son nez toujours au même endroit, en bordure de route à l'angle de l'avenue de Crozet et de l'avenue du Pailly.

L'équipe d'animation est présente tous les jours (de 8h30 à 11h30 et de 14h à 18h30). Elle accueille les enfants dès 15h30 qui, après l'école, se pressent dans ce lieu sous de multiples prétextes : retrouver les copains, jouer au ping-pong, au baby-foot, avec l'ordinateur, participer aux ateliers, faire un tour avec la ponette, nourrir leur lapin ou cochon d'Inde. Cette diversification est rendue possible grâce aux locaux situés sur plusieurs niveaux, gais, spacieux et fonctionnels.

Les animateurs et les moniteurs encadrent les diverses activités, encouragent les projets, tout en respectant la liberté de chacun. Ainsi les enfants vont et viennent à leur propre rythme et l'objectif principal est de favoriser l'autonomie.

Chaque semaine, deux repas sont proposés, le mardi soir avec une ouverture des lieux jusqu'à 21h, et le

mercredi midi. Les jours de congé (mercredi et samedi après-midi), les enfants peuvent en outre opter pour deux ateliers, activités spécifiques encadrées et suivies.



Le nouveau bâtiment de Balaxert

Le vaste terrain (plus d'un ha) offre une palette tout aussi fournie de possibilités. Passant du classique terrain de foot aux équipements les plus sophistiqués, tels que bi-cross, rampe de skate-board, puis les jeux classiques, tels que araignée, téléphérique, toboggan et balançoire pour les plus remuants, le parc à chèvres et la mare aux poissons pour les contemplatifs, les lapins «personnalisés» pour les plus responsables, les enfants de

tous âges y trouvent leur compte. A côté du bâtiment et du terrain, le centre de quartier accueille sans discrimination les jeunes de 7 à 77 ans. Le Club des Aînés l'occupe presque quotidiennement ainsi que diverses associations du quartier. En fin de semaine, les locaux sont mis à disposition des habitants du quartier pour diverses réunions et fêtes, moyennant une participation raisonnable aux frais de gestion assurée par l'équipe du Jardin Robinson.

Bref rappel des horaires :

Lundi de 15h30 à 18h30
Mardi de 15h30 à 21h

(repas à 19h sur inscription, fr. 5.-)
Mercredi de 9h30 à 18h
Jeudi de 15h30 à 18h30
Vendredi de 15h30 à 18h30
Samedi de 14h à 18h

Dimanche :
permanence animaux de 16h à 18h

Vacances scolaires :
de 10h à 18h, repas à 12h30,
activités diverses, ateliers, sorties
(excepté fin d'année).

Marco travaille également, avec d'autres, sur un atelier de graphisme dont la vocation est la couverture de livres ou de disques. D'autres tiennent un stand le samedi de 8h à 16h au marché aux Puces de Plainpalais depuis six mois. Un s'occupe de retaper des snow-boards, etc.

A relever encore qu'un vrai studio d'enregistrement devrait s'y installer à la cave d'ici cet hiver.

Aux ados de bouger

A l'image de la mobilisation des jeunes du groupe Brico Jeunes, la philosophie des animateurs des centres est toujours la même : aux jeunes de faire des demandes, d'entamer la démarche.

Bref, les adultes sont là pour y répondre, pour leur tendre la main et encore leur responsabilisation, pas pour leur imposer un programme préétabli qui, de toute façon, ne les motivait pas.

L'Eclipse, dont la particularité est d'avoir un comité de gestion composé à part égale d'ados et d'adultes, ne pratique pas différemment. «C'est par exemple eux, les jeunes, qui ont décidé l'achat d'un bus que l'on utilise pour nos sorties» mentionne Catherine Vasquez. «Nous répondons à leurs demandes». Et quelles sont-elles ? «Des cours

de théâtre et des cours de disc-jockey en ce moment». Ainsi, une équipe d'une douzaine de filles et de garçons ont formé une troupe qui participe régulièrement, et avec succès, aux championnats d'improvisation juniors et amateurs.

Ils ont aussi monté deux pièces : «Songe d'une nuit d'été» de Shakespeare et une de Feydeau. Par contre, depuis quelques années, l'Eclipse n'organise plus de camp de week-end, car cela ne répondait plus à une attente. Désormais les sorties sont plus ponctuelles : pour aller skier, faire un mini-golf, etc. «Lors des discos qui ont lieu presque tous les samedis, ce sont les jeunes qui mettent eux-mêmes les disques et s'occupent, avec notre appui, du bar (sans alcool)».

Les jeunes fans de techno qui vont à l'ABARC sont devenus toujours plus autonomes. «Ils n'ont plus les mêmes attentes, certains ont réussi à se faire engager pour animer des soirées au Macumba». Jusqu'à six mois en arrière, ils s'entraînaient aux arts martiaux. Désormais, en dehors de la musique, ils ont juste envie de faire des soirées grillades. «Les plus actifs sont ceux qui sont disc-jockeys, les autres, notamment les filles, ont peut-être d'autres envies mais n'osent pas les exprimer».

Discussion primordiale

«Avec les ados, cela marche plus par discussion et par contrat oral, contrairement aux plus jeunes. Ils n'ont pas besoin de nous pour tout» indique Michel Laroche, animateur au centre de loisirs des Avanchets. «Une fois que le contact passe, il s'agit d'être à leur écoute pour déterminer leurs besoins. Actuellement, un groupe de jeunes très motivé travaille sur un gros projet pour la Fête de la musique (18-19 juin). L'idée serait de jouer des morceaux de musique depuis un camion qui circulerait». Schématiquement, l'animateur peut être vu comme quelqu'un qui met les gens au travail, entre autres. «Je suis d'accord si c'est pour faire bouger les choses. On laisse maintenant choisir le gosse. S'il ne veut pas faire quelque chose, on ne le force pas. Rien n'est obligatoire, contrairement à l'école. Ici, il est censé venir parce qu'il en a envie. Néanmoins, quand il commence quelque chose, l'enfant est tenu de le finir. Ce qui n'est pas évident avec notre génération de zappeurs» raconte Alain Ranc du jardin Robinson de Balexert.

suite page 25

Jardin Robinson du Lignon

Si tu as entre 6 et 12 ans,
viens nous rejoindre
au Jardin Robinson.

Nous sommes ouverts :
Lundi, mardi, jeudi et vendredi
de 15h30 à 18h.
Mercredi de 9h à 18h.
Samedi de 13h30 à 18h.

Dimanche et jours fériés :
permanence animaux



Le Centre de loisirs des Avanchets

Le Centre de loisirs des Avanchets est une association subventionnée par l'Etat de Genève et la Commune de Vernier. Il est géré par un comité composé de volontaires et est animé par une équipe d'animateurs professionnels, assistés de moniteurs.

Les activités que développe le Centre de loisirs des Avanchets depuis maintenant 20 ans sont essentiellement orientées vers les besoins des enfants, des pré-ados et des adolescents.

Le secteur «enfants» a pour mission d'accueillir tous les enfants de 6 à 10 ans.

Le mercredi toute la journée, il propose de 8h30 à 17h30 :

L'accueil libre, avec une inscription possible au repas de midi jusqu'à 9h30 (fr. 6.-). Le matin, 2 cours de poterie et l'après-midi, une initiation à «la capoïera». Pour ces cours, une inscription est nécessaire et une participation financière est demandée.

L'après-midi sont également prévus, en alternance, des spectacles dans ou hors du Centre, ainsi que des sorties diverses : piscine, musée, théâtre, cinéma... Toutes ces activités favorisent l'apprentissage de la vie en groupe, tout en respectant la personnalité de chacun. Les programmes préparés suscitent la rencontre et l'échange entre les enfants. Les ateliers offrent la découverte de techniques diverses, ainsi que des apprentissages de qualité.

Ce secteur organise, pendant les petites vacances scolaires, des centres aérés ou des camps suivant les possibilités et les saisons. De plus, pendant toutes les vacances d'été, et en

collaboration avec la maison de quartier d'Aïre, l'équipe d'Avanchet anime dans la campagne genevoise un centre aéré (colonie journalière) pour tous les jeunes enfants de Vernier et de Bernex.

Le secteur «pré-ados» regroupe un certain nombre de propositions pour les 10-13 ans dont le dénominateur commun est l'accueil. Chaque jour



L'atelier de poterie

Photo Michel LAROCHE

scolaire, de 15h30 à 18h30, deux moniteurs accueillent les enfants qui sortent de l'école. C'est le moment des activités «périscolaires». Accueil libre, sans contrainte, où l'enfant bénéficie d'un espace propice à la détente et aux jeux, au goûter. Des ateliers spontanés rassemblent de petits groupes d'enfants, selon leur goût. Parfois, des projets plus importants se réalisent, comme la création de masques de plâtre, l'improvisation théâtrale ou une exposition de photos... Pendant ces ouvertures, le Centre offre un espace d'échanges, de discussions et de plaisir; c'est un lieu d'écoute où les pré-ados peuvent

exprimer leurs besoins, leurs envies. Le Centre réserve d'autres moments pour accueillir les pré-ados. Un mercredi sur deux, des sorties variées sont programmées : balade à cheval, patinoire, cinéma... une palette de propositions qui évoluent, là encore, en fonction des demandes et des saisons. Dès le mois de mai, en alternance avec les sorties, l'atelier de caisses à savon prépare la grande course cantonale des centres de loisirs à Lancy. Enfin, moment à succès s'il en est, c'est le temps de la boum, un vendredi sur deux en soirée, de 18h30 à 21h30.

Toutes ces activités conduisent à favoriser la responsabilisation, l'apprentissage du respect des uns et des autres, ainsi que du cadre dans lequel se déroulent les activités.

L'accueil des adolescents : dans un cadre souple, ouvert et tolérant, l'équipe d'animation fait en sorte que les ados deviennent de plus en plus adultes, et ceci au moyen d'actions d'animation qui leur permettent de s'exprimer, de créer, et d'assumer des projets. Les ouvertures prévues pour les ados : le mardi (18h - 23h) et le samedi (17h - 23h). Ces soirées sont ponctuées par la mise sur pied de projets, les week-ends ou pendant les petites vacances. Durant 9 semaines, l'été, le

Centre est ouvert tous les jours pendant 8 heures et fonctionne comme un centre aéré. Des équipements spécifiques, comme un studio de mixage et d'enregistrement musical, un labo photo ou une salle de répétition pour groupes renforcent les possibilités d'expression et de création.

La politique du centre vis-à-vis des adultes est d'offrir une infrastructure à des personnes, des familles ou des groupes qui souhaitent s'organiser pour une activité. Le Centre participe et s'implique également à la vie du quartier, dans l'organisation et l'animation de manifestations collectives.

Types d'activités

La liste complète des activités proposées ou possibles serait longue. Voici néanmoins un large éventail de ce qui se déroule : l'édition d'un journal («l'Orpailleur», un trimestriel édité par l'équipe de la Maison de quartier d'Aire-Le Lignon dont 37 numéros ont déjà été produits, tirage à 5000 exemplaires; ou encore «Vivre les Avanchets», aussi un trimestriel dont le numéro 9 est sorti en mars, tiré à 4000 exemplaires et réalisé par le Centre de loisirs et de rencontres des Avanchets), le traditionnel atelier de poterie (la seule activité qui a résisté aux modes, c'est la découverte de la terre), l'atelier bois (cela marche aussi car il exerce une espèce de fascination). Ajoutons que la mode influe sur les objets que les jeunes désirent fabriquer. Alain Ranc, qui gère l'atelier bois du Jardin Robinson de Balexert,

a formé des enfants qui plus tard sont devenus ébénistes, charpentiers ou encore menuisiers. Les enfants bossent dur pour faire ces objets, par exemple des lampes en bois, la fabrication de caisses à savon (en vue de la course du Petit-Lancy).

Les ateliers sont nombreux, surtout pour les enfants âgés de moins de 12 ans. Mais, comme le précise Michel Laroche, la fonction des ateliers est de répondre à des demandes, même éphémères. Nous ne cherchons pas à concurrencer l'Ecole Club Migros». La musique est une des activités les plus répandues. Que cela soit sous la forme d'une pièce mise à disposition dans un sous-sol pour y faire des enregistrements et y mixer des disques ou pour permettre à des musiciens de répéter, ou encore la mise sur pied de soirées disco (techno, rap, etc., en fonction du lieu). Pour ce dernier cas, on pense à l'ABARC,

l'Eclipse et La Carambole, les trois lieux fréquentés principalement par les ados.

Changement en été

Avec l'arrivée des vacances scolaires, l'horaire et les activités changent. Des modifications directement liées à la mise sur pied depuis 24 ans déjà du Centre aéré organisé par la MQAL et le Centre des Avanchets. Il y a en fait deux camps : celui de Sézegnin, qui s'adresse aux petits (4 à 7 ans), tandis que celui de Frangy (Haute-Savoie) accueille les plus grands (7 à 12 ans). Ce ne sont pas moins de 520 enfants qui ont fréquenté ces deux camps en 1993 ! Une fréquentation qui varie entre 1 et 5 semaines, maximum autorisé. Profitant donc de l'absence des plus jeunes, ces deux centres deviennent plus largement ouverts aux ados pendant l'été. Avec succès.

suite page 27

Le G.H.V.V, Groupe d'Habitants de Vernier-Village s'est créé en 1992. Actuellement, le G.H.V.V. s'occupe surtout des enfants.

La **structure périscolaire** est ouverte à tous les mardi, jeudi et vendredi de 15h35 à 18h.

Un animateur et un moniteur accueillent les enfants dans une pièce de la maison Chauvet-Lullin (57, rue du Village) et dans le parc.

Des activités manuelles, des bricolages, des jeux intérieurs ou extérieurs, sont organisés avec les enfants qui peuvent venir sur inscription (avec goûter) ou simplement pour un moment (avec le porte-clé).

Le G.H.V.V. a aussi proposé de **manière ponctuelle** :

- des ventes de jouets par et pour les enfants
- un après-midi de jeux divers
- un débat sur les devoirs scolaires
- un jeu pour l'animation de la fête des Promotions.

Le G.H.V.V. a pour **projet** :

- de proposer aux enfants des animations le mercredi

- d'organiser des débats sur d'autres thèmes
- de disposer d'un lieu de rencontre ouvert aux habitants de tous âges, afin de favoriser les échanges culturels et sociaux et d'améliorer la qualité de vie à Vernier-Village.

Nous avons besoin de vos forces pour continuer d'assurer les activités

actuelles et en développer de nouvelles.

G.H.V.V. - C.P. 618 - 1214 Vernier

Pour tout renseignement :
Marie VIVANCOS, tél. 783 06 42
Myriam MARTENET, tél. 341 44 51
Martine GROSJEAN-MANI,
tél. 341 16 08



L'ABARC, qui ne l'oublions pas est une association privée, a une particularité : elle organise un camping en juillet-août avec des ados qui y travaillent. Il s'agit d'accueillir les jeunes voyageurs du monde entier envoyés par le car du centre d'hébergement des jeunes situé à la gare. Ce camping estival dispose d'une trentaine de places et d'un dortoir pouvant loger quinze personnes. En fait, l'ABARC tourne sur dix mois. Durant l'été, ses animateurs au chômage deviennent tenanciers de camping et encadrent les jeunes qui viennent y travailler (trois par jour). Relevons que le camping n'avait pas eu lieu en 1992 et 1993, mais qu'il aura lieu cette année.

Vernier sur Rock

Grande originalité verniolane : son festival rock, à la fois événement culturel reconnu et aboutissement d'un travail de formation et d'encadrement mené tout au long de l'année par les animateurs des centres de loisirs de la commune, soit l'Eclipse, l'ABARC, la maison de quartier Aïre-Le Lignon, La Carambole et le centre de loisirs des Avanchets. Depuis sa création en 1983, ce sont

plus de 60 000 spectateurs qui ont assisté à une soirée du festival et quelque 1200 adolescents qui ont renouvelé les équipes des différents secteurs (scène, infrastructure, bar, sécurité, etc.). Tout en découvrant l'envers du décor d'un spectacle, les ados peuvent y trouver un sens de la responsabilité et du travail en équipe. Au fil des années, ces générations d'ados ont suscité des vocations, certains travaillent depuis dans des métiers du spectacle.

«Les ados marchent à fond là-dedans, même si ce n'est pas leur style musical. Ensuite, ils utilisent leur expérience du Vernier sur Rock pour leur propre soirée techno» indique Nicolas Saini, de l'ABARC.

Relevons au passage la réflexion de fond qui a été menée par le collectif du Vernier sur Rock. Un lieu permanent, destiné à des concerts et à des manifestations culturelles liées au rock, leur permettrait de développer davantage leur travail d'encadrement.

Rôle social

Finissons avec l'aspect social joué par les animateurs. Le mode de fonctionnement du festival Vernier sur Rock n'en est que l'exemple le plus connu et le plus visible. Une idée

partie à l'époque de trois animateurs de la maison de quartier d'Aïre-Le Lignon : Jacques-André Vulliet, Carlos Diaz et Michel Martin.

«Pour certains, le centre de loisirs est leur deuxième, voire leur première maison» raconte Victor Marante. «Si on laissait faire, on aurait des gosses de 6 ans qui resteraient jusqu'à la fermeture vers 21h» soupire Alain Ranc. «Nous remplaçons parfois la famille lorsque le contact ne passe pas. Nous sommes conscients d'avoir un certain rôle à jouer. Nous travaillons dans la relation. Certains d'entre nous ont même fait des stages de thérapie familiale» rappelle Luis Perez. L'animateur socio-culturel passe autant de temps à écouter qu'à animer. «Nous les aidons à faire certaines démarches. Par exemple, à écrire des lettres pour un travail, les orienter vers un psychologue ou amener une fille à la Permanence médicale pour un contrôle de santé. Bref, nous les aiguillons vers des personnes plus compétentes» témoigne Catherine Vasquez.

Et de conclure : «Nous sommes très proches d'eux». ■

Vernier Bois-Gentil - association de vacances

Ohé ! garçons et filles
au club Bois-Gentil,
les vacances sont sympas !

Jeux, sports et aventure.
Activités artistiques.
Découverte de la nature et de l'amitié

Alors tu viens avec nous ?

Maison Bois-Gentil à
Boveau s/Corbeyrier (alt. 1034 m.)



Des vacances à votre convenance...
au Club Bois-Gentil

du lundi 4 au samedi 30 juillet 1994

Pour des enfants de 6 à 11 ans (nés entre 1983 et 1988).

Séjour à la carte : départ chaque semaine.

Prix : fr. 470.- pour deux semaines, transport compris.

Inscription

jusqu'au 31 mai 1994 au plus tard.

Tél. 306 06 06 (heures de bureau)



28
SCULPTEURS
EXPOSENT
A VERNIER

DU 19.5.94
AU 30.6.94

FRANÇOISE STUDER
PAUL JENNI
LAURENT DE PURY
NIKOLA ZARIC
MANUEL TORRES
JO FONTAINE
IVO SOLDINI
SANDRO GODEL
PASCAL VECCHI
CATHERINE BOLLE
ALAIN SCHALLER
LOU SCHMIDT
DELIO MONTI
ALBERT ROUILLER
JEF LUTHY
FRANÇOISE KINDLER
JOSE MARIA ALBIOI
NICOLAS PAHLISCH
JEAN-LOUIS PERROT
LUKAS BERCHTOLD
MONIQUE WUARRIN
ANNE BLANCHET
FLAVIANO SALZANI
JEANNE SCHNID
JACQUES KAUFMANN
SUSANNE AHRENKIEL NIELSEN
JEAN-CLAUDE DESCHAMPS
LAURENT DOMINIQUE FONTANA

OUVERTURE DU LUNDI AU SAMEDI DE 14H. A 18H. SAUF LUNDI DE PENTECÔTE MAISON CHAUVET-LULLIN RUE DU VILLAGE 57 1214 VERNIER - GENEVE
ORGANISATION: SERVICE CULTUREL DE VERNIER TEL.022/306 06 80- BUS 6 - CHAQUE MARDI SOIR, PERFORMANCE PYROTECHNIQUE DE L. BERCHTOLD